MEDISANA®

Medinose Pro

NL Anti-allergieapparaat
FR Appareil anti-allergies
DE Anti–Allergiegerät
GB Anti-allergy device
ES Aparato antialérgico
PT Dispositivo antialérgico





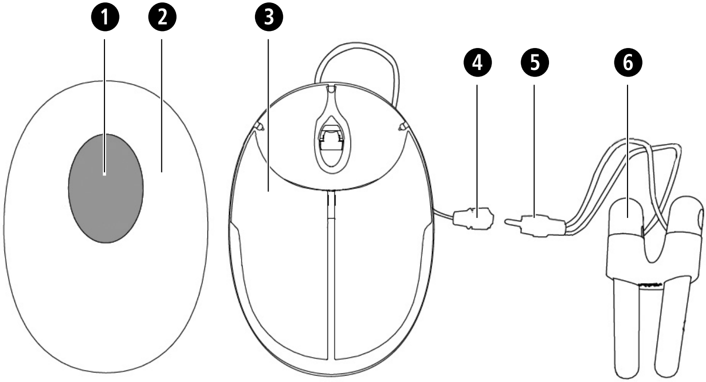
Art. 45062

CE 0197

Gebruiksaanwijzing	A.u.b. zorgvuldig lezen!	**Manual Instruction**	Please read carefully!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!	**Instrucciones de manejo**	¡Por favor lea con cuidado!
Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!	**Manual de instruções**	Por favor ler cuidadosamente!

Toestel en bedieningselementen
Appareil et éléments de commande
Gerät und Bedienelemente

Device and controls
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando



NL vanaf pagina 3

❶ **ON/OFF**-toets met controlelampje
❷ Medinose Pro - basistoestel
❸ Batterijafdekking
❹ Aansluiting
❺ Stekker
❻ Neusstuk met lichtdioden

FR à partir de la page 7

❶ Bouton **marche/arrêt** avec témoin de contrôlee
❷ Appareil de base Medinose Pro
❸ Compartiment à piles
❹ Fiche
❺ Prise
❻ Adaptateur nasal avec diodes lumineuses

DE ab Seite 11

❶ **ON/OFF**-Taste mit Kontrolllampe
❷ Medinose Pro - Grundgerät
❸ Batterieabdeckung
❹ Buchse
❺ Stecker
❻ Nasenadapter mit Leuchtdioden

GB from page 15

❶ **ON/OFF** button with indicating light
❷ Medinose Pro Unit
❸ Battery cover
❹ Socket
❺ Plug
❻ Nose adapter with LED chips

ES a partir de la página 19

❶ Tecla **ON/OFF** con piloto de control
❷ Aparato principal Medinose Pro
❸ Tapa del compartimento de las pilas
❹ Clavija
❺ Enchufe
❻ Adaptadores nasales con diodos de luz

PT a partir da página 23

❶ Botão **ON/OFF** com luz de controlo
❷ Medinose Pro - Aparelho de base
❸ Tampa do compartimento das pilhas
❹ Tomada
❺ Ficha
❻ Adaptador para narinas com díodo luminoso

Inleiding



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Hartelijk bedankt dat u heeft gekozen voor het anti-allergie-apparaat **MEDISANA Medinose Pro**. Dit product is een medisch hulpmiddel uit de klasse IIa. In klinische studies is de werking van het apparaat voor de behandeling van allergische rhinitis, waaronder enkele van de symptomen van hooikoorts (seizoensgebonden allergische rhinitis) bewezen.

Miljoenen mensen lijden aan allergische rhinitis en / of hooikoorts. Vaak wordt dit lijden in de zomermaanden nog verergerd door pollen. De getroffen personen proberen wanhopig om de allergische symptomen te verlichten.

MEDISANA Medinose Pro biedt een innovatieve en effectieve behandeling die de vervelende symptomen van allergische rhinitis, in het bijzonder het niezen, de lopende neus en tranende ogen verzacht. Het apparaat is veilig, snel en eenvoudig te gebruiken. Veel mensen voelen zich al na enkele toepassingen beter.

De bovenstaande symptomen worden veroorzaakt door de reactie van het lichaam op allergenen. Als het lichaam in aanraking komt met allergenen (bijvoorbeeld pollen, stof, dierlijk haar), produceert het lichaam grote hoeveelheden antilichamen waardoor bepaalde cellen histamine uitstoten. Histamine veroorzaakt de symptomen van allergische rhinitis en / of hooikoorts..

MEDISANA Medinose Pro werkt met een lichttherapie met twee verschillende golflengtes. Eén golflengte zorgt voor een sterkere doorbloeding en stimuleert de bloedsomloop. De tweede golflengte (roodlichttherapie) hindert de uitstoot van histamine door de cellen, werkt ontstekingsremmend en verzacht bovendien de vervelende symptomen van allergische rhinitis.

MEDISANA Medinose Pro kan alleen of samen met uw normale allergiemedicijnen worden gebruikt. Voordat u **MEDISANA Medinose Pro** gaat gebruiken, leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Veiligheidsmaatregelen!

1. Kinderen onder de 16 jaar mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
2. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
3. Het apparaat is niet geschikt voor personen met een pacemaker of geïmplanteerde elektronische apparatuur.
4. Het apparaat is niet geschikt voor personen met poliepen, een gevoelig neusslijmvlies of een slechte doorbloeding.
5. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtstralen, zelfs niet met het gebruik van optische hulpmiddelen (bijvoorbeeld een bril).
6. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare of verdovende gassen.
7. Om kruisbesmetting te voorkomen, mag het neusstuk niet worden gedeeld door meerdere personen. Voor andere personen die het apparaat willen gebruiken, koopt u extra neusstukken.

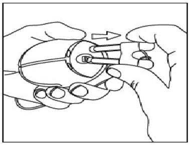
Toepassing van Medinose Pro

1. Plaats de twee neusstukken ❻ zover in de neus als mogelijk en nog comfortabel is.
2. Druk één keer op de **ON/OFF**-toets ❶ om het apparaat in te schakelen. Het rode licht in beide golflengtes gaat branden.
3. Eén behandelingscyclus duurt ongeveer drie minuten. Het apparaat schakelt automatisch uit, nadat de cyclus is voltooid. Als u het apparaat tijdens de behandeling wilt uitschakelen, drukt u op de **ON/OFF**-toets ❶.

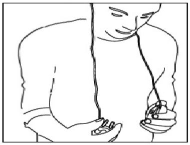
U kunt de **MEDISANA Medinose Pro** drie tot vier keer per dag gebruiken, zodat vijf tot zes uur pauze tussen iedere behandeling liggen.

Aanwijzing: Als u de toepassing onaangenaam of pijnlijk ervaart, breekt u de behandeling meteen af en schakelt u het apparaat uit. Raadpleeg uw arts.

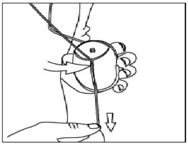
Toepassing van de kabel



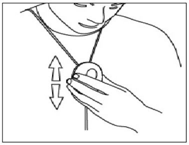
1. Trek de nesstukken ❻ uit de houder aan de achterkant van het apparaat.



2. Haal de kabel uit het apparaat en deze om de nek.



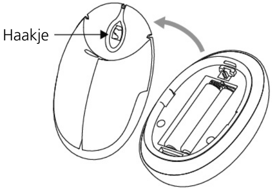
3. Zet de kabel vast in de achterste sleuf.



4. Pas de positie van het apparaat aan de kabel aan.

Informatie over de batterij

Open het deksel ❸ van het batterijvakje door aan het haakje aan de achterkant van het apparaat te trekken en leg de twee meegeleverde AAA-batterijen correct in het vakje. Let op de polariteit (zoals aangegeven in het batterijvakje).
Als de batterij bijna leeg is, knippert het controlelampje op de **ON/OFF**-toets ❶, om aan te geven dat de batterij moet worden vervangen.



- Verwijder de batterijen als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- **WAARSCHUWING:** Als de batterijen uitlopen en batterijzuur in aanraking komt met huid of ogen, meteen met veel water afspoelen.
- Kinderen mogen de batterijen niet zonder toezicht van volwassenen wisselen.
- Gooi de batterijen op een veilige wijze weg volgens de instructies van de batterijfabrikant.

Technische specificaties

Productnaam:	**MEDISANA** Anti-allergieapparaat **Medinose Pro**
Modelnummer:	AN-6019
Medisana artikelnummer:	45062
Toepassingstechniek:	lichttherapie met behulp van 2 golflengtes
Verlichte positie:	neusgaten
Gebruikte golflengtes:	652 nm en 940 nm (nanometer)
Afstraalmodus:	continue
Bedrijfstijd:	ca. 3 minuten
Bedrijfstemperatuur / luchtvochtigheid:	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH
Opslagtemperatuur / luchtvochtigheid:	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH
Batterijen:	2 x AAA-batterijen (bij de levering inbegrepen)
Levensduur batterij:	ongeveer 100 toepassingen (~3 min/applicatie)
Afmetingen:	ca. 86 x 60 x 38 mm
Gewicht:	ca. 80 g zonder batterijen
Toebehoren:	reserve-neusstukken Artikelnr. 45067

Elektromagnetische verdraagbaarheid:
het apparaat voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Details over deze meetgegevens vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Reiniging en onderhoud

1. Verwijder de batterijen uit het apparaat, als u dit over een langere periode niet gaat gebruiken. U voorkomt zo ontlading en uitlopen van de batterij.
2. Het apparaat is niet waterdicht. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels. Reinig het apparaat met een zachte, lichtjes bevochtigde doek. In het apparaat mag geen water binnendringen.
3. Gebruik alleen de neusstukken en kabels van **MEDISANA** met dit apparaat. Niet toegestane reserveonderdelen kunnen het apparaat beschadigen. Bovendien vervalt hierdoor de garantie.

Uitleg symbolen op het apparaat


Lees de gebruiksaanwijzing.


Dit symbool geeft aan dat dit product van het type BF is.


Symbool voor „milieubescherming“ - Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.


Symbool voor „fabrikant“.

CE 0197 Dit product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn MDD93/42/EEG.

EC REP SySymbool voor „Europese vertegenwoordiging“.

Tegen vocht beschermen.

REF Model referentie.

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop.Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:

- **a.** Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
- **b.** Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- **c.** Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- **d.** Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

Gedistribueerd door:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DUITSLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Introduction

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Merci pour avoir choisi l'appareil anti-allergie **MEDISANA Medinose Pro**. Ce produit est un produit médical de catégorie IIa, d'une technologie qui a fait ses preuves dans des études cliniques dans le domaine du traitement de la rhinite allergique, y compris certains symptômes de rhume des foins (rhinite allergique saisonnière).

Des millions de personnes souffrent de rhinite allergique et/ou du rhume des foins. Le pollen des mois estivaux agrave fréquemment ces maux et ceux qui sont atteints tentent désespérément de diminuer leurs troubles allergiques.

MEDISANA Medinose Pro offre un traitement innovateur et efficace pour alléger les symptômes irritants de la rhinite allergique, particulièrement les éternuements, le nez qui coule et les yeux qui pleurent. L'appareil est sûr, rapide et facile à utiliser et nombreux sont ceux qui constatent déjà une amélioration après quelques applications seulement.

Les symptômes mentionnés plus haut sont causés par une réaction du corps aux allergènes. Quand le corps entre en contact avec des allergènes (par ex. le pollen, la poussière, les poils d'animaux), il produit une quantité plus élevée d'anticorps, ce qui entraîne une émission d'histamine par certaines cellules. L'histamine est la cause des symptômes de la rhinite allergique et/ou du rhume des foins.

MEDISANA Medinose Pro fonctionne sur le principe de la photothérapie sur deux différentes longueurs d'onde. Une longueur d'onde favorise une meilleure circulation du sang et stimule le système cardio-vasculaire. La deuxième longueur d'onde (thérapie par lumière rouge) empêche les cellules d'émettre de l'histamine, et a par conséquent un effet anti-inflammatoire tout en favorisant le soulagement des symptômes irritants de la rhinite allergique.

MEDISANA Medinose Pro peut être utilisé seul ou combiné à d'autres médicaments contre l'allergie. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser **MEDISANA Medinose Pro**.

Consignes de sécurite !

1. Les enfants âgés de moins de 16 et utilisant ce produit doivent être surveillés par des adultes.
2. Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
3. Cet appareil ne convient pas aux personnes employant un stimulateur cardiaque ou des implants électroniques.
4. Cet appareil ne convient pas aux personnes souffrant de polype, d'une mauvaise circulation du sang ou d'une hypersensibilité des muqueuses nasales.
5. Évitez de regarder directement dans les rayons lumineux, même au travers d'auxiliaires optiques (par ex. lunettes).
6. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de gaz inflammables ou anesthésiants.
7. Afin d'éviter les contaminations croisées, ne partagez pas avec d'autres personnes l'adaptateur nasal. Veuillez acheter des adaptateurs nasaux supplémentaires si plusieurs personnes doivent utiliser le même appareil.

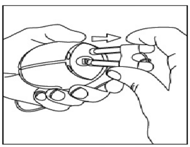
Utilisation de Medinose Pro

1. Placez les deux adaptateurs nasaux ❻ dans le nez aussi profondément qu'il est confortable.
2. Appuyez une fois sur le bouton de **marche/arrêt** ❶ afin de mettre l'appareil en marche. La lumière rouge dans les deux longueurs d'onde est activée.
3. Un cycle thérapeutique dure environ trois minutes. L'appareil s'éteint automatiquement une fois le cycle achevé. S vous désirez éteindre l'appareil pendant le traitement, appuyez sur le bouton de **marche/arrêt** ❶.

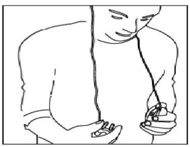
MEDISANA Medinose Pro peut être utilisé trois à quatre fois par jour, avec une pause de cinq à six heures entre chaque traitement.

Remarque : si vous remarquez que l'utilisation de l'appareil cause une sensation désagréable ou douloureuse, interrompez immédiatement le traitement et éteignez l'appareil. Demandez conseil à votre médecin.

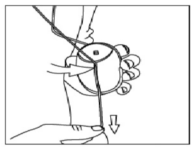
Utilisation du câble



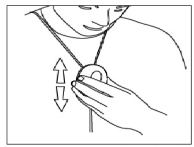
1. Retirez l'adaptateur ❻ de son support situé au dos de l'appareil.



2. Enlevez le câble de l'appareil et placez-le autour du cou.



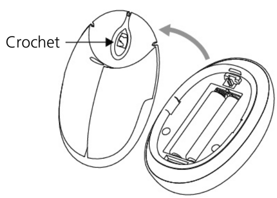
3. Insérez le câble dans la fente arrière pour le sécuriser.



4. Adaptez la position de l'appareil en fonction du câble.

Informations concernant les piles

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❸ en tirant sur le crochet situé au dos de l'appareil et insérez correctement les deux piles AAA comprises dans la livraison. Faites attention à la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
Quand les piles commencent à être déchargées, le témoin lumineux clignote sur le bouton marche/arrêt ❶, ce qui signifie que les piles doivent être changées.



- Enlevez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- N'utilisez que des piles de type identique : n'utilisez pas simultanément de piles différentes ou des piles usées et neuves en même temps.
- **Avertissement :** si les piles bavent et que de l'acide de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, les lavez abondamment avec de l'eau.
- Le changement de piles ne doit pas être effectué par des enfants sans la surveillance d'adultes.
- Éliminez les piles en respectant les indications du fabricant.

Caractéristiques techniques

Nom du produit :	**MEDISANA** Appareil-allergies **Medinose Pro**
Numéro de modèle :	AN-6019
Medisana numéro d'article :	45062
Technologie employée :	photothérapie à 2 longueurs d'onde
Endroit illuminé :	narines
Longueurs d'onde utilisées :	652 nm et 940 nm (nanomètres)
Mode de rayonnement :	continu
Durée d'utilisation :	env. 3 minutes
Température de service / humidité de l'air :	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH
Température ambiante / humidité de l'air : :	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH
Piles :	2 x piles AAA (comprises)
Longévité des piles :	env. 100 utilisations (~3 min/utilisation)
Dimensions:	env. 86 x 60 x 38 mm
Poids:	env. 80 g (sans piles)
Accessoires :	adaptateur nasal de rechange : référence 45067

Compatibilité électromagnétique :
L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique. Vous trouverez à la fin de ce mode d'emploi les détails concernant ces données de mesure.

Nettoyage et entretien

1. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles. Vous évitez ainsi un déchargement complet des piles et l'écoulement d'acide.
2. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou debrosses dures. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil.
3. N'utilisez avec cet appareil que le câble et l'adaptateur nasal **MEDISANA** mit diesem Gerät. Des pièces de rechange non agréées pourraient endommager l'appareil et entraînent l'annulation de la garantie.

Explication des symboles sur l'appareil



Lire le mode d'emploi.



Ce symbole signifie que le produit est un appareil de type BF.



Symbole pour « protection de l'environnement » - Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.



Symbole pour « fabricant ».

CE 0197 Ce produit répond aux indications de la directive européenne MDD93/42/EWG.

EC REP Symbole pour « représentation européenne ».

Protéger de l'humidité.

REF Référence du modèle.

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.
Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, nivpour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
   a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
   c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
   d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

Distribué par :

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Einführung

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Vielen Dank für die Wahl des Anti-Allergiegeräts **MEDISANA Medinose Pro**. Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt der Klasse IIa, der Technologie die sich in klinischen Studien zur Behandlung der allergischen Rhinitis, einschließlich einiger Symptome von Heuschnupfen (saisonale allergische Rhinitis) bewährte.

Millionen von Menschen leiden unter allergischer Rhinitis und / oder Heuschnupfen. Oft verschlimmert sich das Leiden durch die Pollen in den Sommermonaten noch und die Erkrankten versuchen verzweifelt, ihre Allergie-Beschwerden zu lindern.

Das **MEDISANA Medinose Pro** bietet eine innovative und effektive Behandlung zur Erleichterung bei irritierenden Symptomen der allergischen Rhinitis, insbesondere bei Niesen, laufender Nase, und tränenden Augen. Das Gerät ist sicher, schnell und einfach zu bedienen und viele spüren schon nach wenigen Anwendungen eine Besserung.

Die oben genanntenSymptome werden durch die Reaktion des Körpers auf Allergene verursacht. Wenn der Körper in Kontakt mit Allergenen (z.B. Pollen, Staub, Tierhaare) kommt, produziert er erhöhte Mengen an Antikörpern, was dazu führt, dass bestimmte Zellen Histamin ausstoßen. Histamin ist Auslöser für die Symptome der allergischen Rhinitis und / oder Heuschnupfens.

Das **MEDISANA Medinose Pro** arbeitet mit Phototherapie zweier unterschiedlicher Wellenlängen. Eine Wellenlänge fördert eine stärkere Durchblutung und regt den Kreislauf an. Die zweite Wellenlänge (Rotlicht-Therapie) hindert Zellen daran, Histamin auszustoßen, wirkt somit entzündungshemmend und bei der Linderung irritierender Symptome der allergischen Rhinitis förderlich.

Das **MEDISANA Medinose Pro** kann für sich allein oder zusammen mit Ihren normalen Allergie-Medikamenten verwendet werden. Vor der Verwendung des **MEDISANA Medinose Pro** lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Sicherheitshinweise !

1. Kinder unter 16 Jahren müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, wenn Sie dieses Produkt verwenden.
2. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Das Gerät ist nicht geeignet für Personen mit einem Herzschrittmacher oder elektronischen Implantaten.
4. Das Gerät ist nicht geeignet für Personen mit Polypen, empfindlicher Nasenschleimhaut oder schlechter Durchblutung.
5. Blicken Sie nie direkt in die Lichtstrahlen, auch nicht bei Einsatz optischer Hilfsmittel (z.B. Brillen).
6. Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von brennbaren oder betäubenden Gasen.
7. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, benutzen Sie die Nasenadapter nicht zusammen mit anderen Personen. Für weitere Nutzer des Gerätes erwerben sie bitte zusätzliche Nasenadapter.

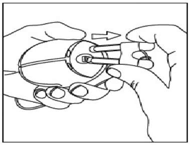
Verwendung des Medinose Pro

1. Setzen Sie den Nasenadapter ❻ so weit in die Nase, wie es bequem möglich ist.
2. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste ❶ einmal, um das Gerät einzuschalten. Das Rotlicht in beiden Wellenlängen wird aktiviert.
3. Ein Therapiezyklus dauert etwa drei Minuten. Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, nachdem der Zyklus abgeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät während der Behandlung ausschalten möchten, drücken Sie die **ON/OFF**-Taste ❶.

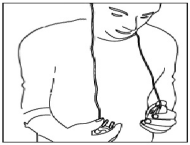
Das **MEDISANA Medinose Pro** kann drei bis viermal pro Tag angewendet werden, so dass fünf bis sechs Stunden Pause zwischen jeder Behandlung liegen.

Hinweis: Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab und schalten Sie das Gerät aus. Bitten Sie Ihren Arzt um Rat.

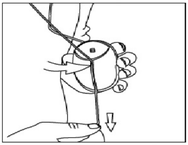
Verwendung des Kabels



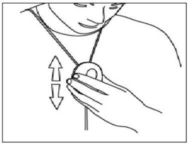
1. Ziehen Sie die Nasendapter ❻ von der Halterung an der Rückseite des Geräts.



2. Nehmen Sie das Kabel aus dem Gerät und legen Sie es um den Hals.



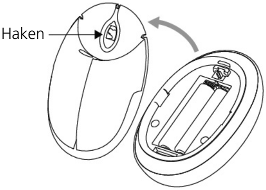
3. Legen Sie das Kabel zur Sicherung in den hinteren Schlitz ein.



4. Passen Sie die Position des Geräts dem Kabel an.

Informationen zur Batterie

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel ❸ durch Ziehen des Hakens auf der Rückseite des Geräts und setzen Sie die beiden beiliegenden AAA Batterien korrekt ein. Beachten Sie die Polarität (wie im Batteriefach dargestellt).
Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Kontrolllampe auf der **ON/OFF**-Taste ❶, um anzuzeigen, dass die Batterie ersetzt werden soll.



- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- **Warnung:** Wenn Batterien auslaufen und Batteriesäure in Kontakt mit Haut oder Augen kommt sofort mit reichlich Wasser abwaschen.
- Batteriewechsel darf nicht von Kindern ohne die Beaufsichtigung von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien sicher gemäß den Anweisungen des Herstellers der Batterie.

Technische Daten

Produktname:	**MEDISANA** Anti-Allergiegerät **Medinose Pro**
Modell-Nummer:	AN-6019
Medisana Artikelnummer:	45062
Anwendungstechnik:	Phototherapie unter Verwendung von 2 Wellenlängen
Beleuchtete Position:	Nasenlöcher
Verwendete Wellenlängen:	652 nm und 940 nm (Nanometer)
Abstrahlmodus:	Kontinuierlich
Betriebszeit:	ca. 3 Minuten
Betriebstemperatur /Luftfeuchtigkeit:	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH
Lagertemperatur /Luftfeuchtigkeit:	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH
Batterien:	2 x AAA Batterien (im Lieferumfang)
Batterie-Lebensdauer:	ca. 100 Anwendungen (~3 Min./Anwendung)
Abmessungen:	86 x 60 x 38 mm
Gewicht:	80 g (ohne Batterien)
Zubehör:	Ersatz-Nasenadapter: Artikel-Nr. 45067

Elektromagnetische Verträglichkeit:
Das Gerät entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

Reinigung und Pflege

1. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen. Sie verhindern so eine Entladung und dass die Batterie ausläuft.
2. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie keinesfalls agressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. In das Gerät darf kein Wasser eindringen.
3. Verwenden Sie nur die Nasenadapter und Kabel von **MEDISANA** mit diesem Gerät. Nicht zugelassene Ersatzteile können das Gerät beschädigen und haben den Verlust der Garantie zur Folge.

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt ein Gerät des Typs BF ist.

Symbol für "Umweltschutz" - Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Symbol für “Hersteller”.

CE 0197 Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der EU-Richtlinie MDD93/42/EWG.

EC REP Symbol für “Europa Vertretung”.

Vor Nässe schützen.

REF Modell Referenz.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   - **a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
   - **b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   - **c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
   - **d.** Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

Vertrieben durch:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Introduction

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

IntroductionThank you for choosing the **MEDISANA Medinose Pro** Anti-allergy device. This product is a Class IIa medical device that uses technology proven in clinical trials for the treatment of Allergic Rhinitis including some symptoms of Hayfever (seasonal Allergic Rhinitis).

Millions of people suffer from Allergic Rhinitis and/or Hayfever. The suffering is often a lot worse in the summer months due to the presence of pollen and sufferers can become desperate to relieve the symptoms of their allergies.

The **MEDISANA Medinose Pro** is an innovative and effective treatment for the relief of irritating symptoms associated with Allergic Rhinitis specifically sneezing, running nose and running eyes. It is safe, quick and easy to use and some people may feel an improvement after just a few treatments.

These symptoms above are caused by the body’s reaction to allergens. When the body comes into contact with allergens (e.g. pollen, dust, pet hair), it produces increased amounts of antibodies which cause certain cells to release histamine. It is histamine that triggers the symptoms of Allergic Rhinitis and/or Hayfever.

The **MEDISANA Medinose Pro** works by using phototherapy of two different wavelengths. One wavelength promotes increased blood flow and circulation and the second wavelength (red light therapy) suppressesthe cells that release histamine and reduces inflammation, thereby relieving the irritating symptoms of Allergic Rhinitis.

The **MEDISANA Medinose Pro** can be used alone or alongside your normal allergy medication. Before using the **MEDISANA Medinose Pro**, please read this user manual carefully.

Safety Information !

1. Children under 16 must be supervised by an adult when using this product.
2. Keep the device out of the reach of children.
3. Not suitable for use with a pacemaker or other implanted medical devices.
4. Not suitable for persons with Nasal Polyposis, sensitive skin in the nose or with poor circulation.
5. Never look directly into the light beams emitted, even when using an optical instrument (for example - glasses).
6. Avoid using the device in the vicinity of flammable or anaesthetic gases.
7. To avoid cross contamination, do not share nose adapter. Please purchase additional nose adapter for other users.

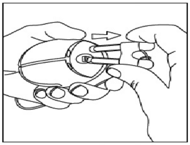
Using the Medinose Pro

1. Insert the two nose adapter ❻ into the nose as far as it is comfortably possible.
2. Press the **ON/OFF** button ❶ once to turn the unit on. The redlight in two wavelengths are activated.
3. One treatment cycle lasts for approximately three minutes. The unit will automatically turn off after the treatment cycle is over. If you need to turn the unit off during treatment, press the **ON/OFF** button ❶.

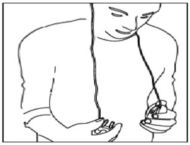
The **MEDISANA Medinose Pro** can be used three to four times per day, allowing five to six hours between each treatment.

Note: If you feel any discomfort or pain at any time during treatment, turn the unit off and stop using immediately. Consult your doctor for advice.

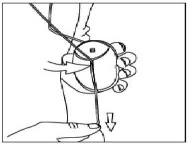
How to use wire:



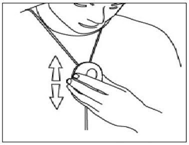
1. Slide the nose adapter ❻ out of the holder on the rear of the device.



2. Unwind the wire from the device and place around the neck.



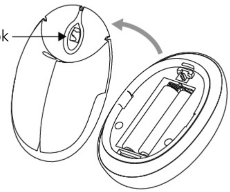
3. Clip the wire into the rear slot to secure.



4. Adjust the position of the device on the wire.

Battery Information

Open the battery compartment cover ❸ by pulling the hook at the back of the unit and insert 2 x AAA batteries (included), observing correct polarity (as shown on the inside of the battery compartment).
When the battery power is low, the light on the **ON/OFF** button ❶ will flash to indicate that the battery should be replaced.



- Remove the battery if the product is not in use for long periods of time.
- Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
- **Warning:** If batteries leak and come into contact with the skin or eyes, wash immediately with copious amounts of water.
- Batteries should be handled under adult supervision.
- Dispose of batteries safely according to the battery manufacturer’s instructions.

Specification

Product Name:	**MEDISANA Medinose Pro** Anti-allergy device
Model Number:	AN-6019
Medisana Article Number:	45062
Technology of Treatment:	Phototherapy using 2 wavelength
Illuminate Position:	Nostrils
Wavelengths used:	652 nm and 940 nm (nanometers)
Beam Mode:	Continuous Mode
Operating Time:	Approximately 3 minutes
Operating Temperature /Humidity:	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% RH
Storage Temperature /Humidity:	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% RH
Battery Type:	2 x AAA batteries (included)
Battery Life:	Approximately 100 uses (~3 mins each use)
Product Dimension:	86 x 60 x 38 mm
Product Weight:	80 g (not include batteries)
Accessories:	Replacement nose adapter: Article Number 45067

Electromagnetic compatibility:
The device complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility. Details of these measurements can be found at the end of this instruction manual.

Maintenance and cleaning

1. Remove the battery if the product is not in use for long periods of time to prevent any damage that may be caused by battery deterioration or leakage.
2. This product is not waterproof. Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes. To clean the unit, use a damp cloth to wipe the surface. Do not allow any liquid to enter the main unit.
3. Only use **MEDISANA** brand probes and cables with this device. Using nonapproved replacement parts may damage the unit and void the warranty.

Explanation of symbols on unit


Read the instructions.


This symbol indicates that this product is a Type BF device.


Symbol for "Environment Protection" – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.


Symbol for “Manufacturer”.

CE 0197 This product complies with MDD93/42/EEC requirements.

EC REP Symbol for “European Representative”.

Keep Dry.

REF Model Reference.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

Distributed by:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Introducción



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Muchas gracias por haber elegido el aparato antialérgico **MEDISANA Medinose Pro**. Este artículo es un producto médico de la clase IIa, la tecnología que ha demostrado su eficacia en estudios clínicos para el tratamiento de la rinitis alergia, incluidos algunos síntomas de la alergia al polen (rinitis alérgica estacional).

Millones de personas padecen de rinitis alérgica y/o alergia al polvo. A menudo, la afección empeora con el polen durante los meses de verano y las personas afectadas intentan desesperadamente calmar los síntomas de la alergia.

MEDISANA Medinose Pro ofrece un tratamiento innovador y efectivo para calmar los síntomas irritativos de la rinitis alérgica, especialmente los estornudos, la mucosidad excesiva y el lagrimeo de los ojos. El aparato se puede usar de forma segura, rápida y sencilla y muchas personas notan una mejora después de usarlo unas pocas veces.

Los síntomas citados más arriba están causados por la reacción a alergenos. Cuando el cuerpo entra en contacto con alergenos (por ejemplo, polen, polvo o pelo de animales), produce altas cantidades de anticuerpos, lo cual hace que ciertas células generen histamina. La histamina es la causante de la rinitis alérgica y/o la alergia al polen.

MEDISANA Medinose Pro funciona con fototerapia con dos longitudes de ondas diferentes. Una longitud de onda aumenta la perfusión y refuerza la circulación sanguínea. La segunda longitud de onda (terapia de luz roja) impide a las células generar histamina, teniendo un efecto antiinflamatorio y calmante de los síntomas irritativos de la rinitis alérgica.

MEDISANA Medinose Pro se puede usar sola o con sus medicamentos antialérgicos normales. Antes de usar **MEDISANA Medinose Pro** lea las instrucciones de uso con atención**.**

¡Indicaciones de seguridad!

1. Los niños menores de 16 años deben estar bajo la supervisión de un adulto cuando usen este producto.
2. Sitúe el aparato fuera del alcance de los niños.
3. El aparato no es adecuado para personas con marcapasos o implantes electrónicos.
4. El aparato no es adecuado para personas con pólipos, mucosa nasal sensible o con una mala circulación sanguínea.
5. No mire directamente los rayos de luz, tampoco al usando medios auxiliares (por ejemplo, gafas).
6. Evite utilizar el aparato cerca de gases inflamables o anestésicos.
7. Para evitar contaminaciones cruzadas, no comparta el adaptadores nasales con otras personas. Adquiera otros adaptadores para otras personas que lo usen.

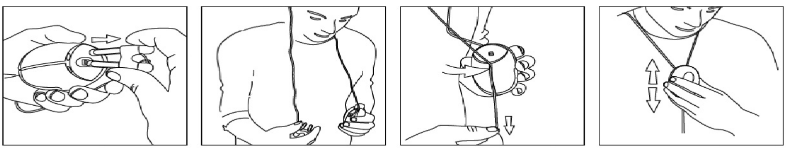
Introduzca ambos adaptadores nasales

1. Introduzca ambos adaptadores nasales ❻ en nariz tanto como permita mantener la comodidad.
2. Pulse la tecla **ON/OFF** ❶ para encender el dispositivo. Se activa la luz roja en ambas longitudes de onda.
3. El ciclo terapéutico dura aprox. tres minutos. El aparato se apaga automáticamente una vez concluido el ciclo. Si desea apagar el aparato durante la utilización, pulse la tecla **ON/OFF** ❶.

MEDISANA Medinose Pro se puede usar hasta tres veces al día, habiendo entre cinco y seis horas de descanso entre cada utilización.

Nota: Si le pareciese que la utilización es desagradable o dolorosa, interrúmpala inmediatamente y apague el aparato. Consulte a su médico.

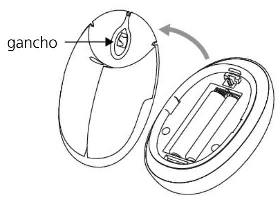
Utilización del cable



1. Retire el adaptador ❻ del soporte en la parte trasera del aparato.
2. Retire el cable del aparato y póngalo alrededor del cuello.
3. Para asegurar el cable, introdúzcalo en la ranura trasera.
4. Adapte la posición del aparato al cable.

Información acerca de las pilas

Abra el compartimento de las pilas ❸ tirando del gancho de la parte trasera del aparato y colocando las pilas AAA correctamente. Tenga en cuenta la polaridad (como aparece en el compartimento de las pilas).
Cuando la pila tiene poca carga, parpadea el piloto de control de la tecla **ON/OFF** ❶ para indicar que se debe cambiar.



- Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante mucho tiempo.
- Sustitúyalas solo por pilas del mismo tipo. No mezcle pilas de distinto tipo, ni pilas usadas con otras nuevas.
- **Advertencia:** Cuando las pilas se derraman y entra ácido de las pilas en contacto con la piel o los ojos, debe lavarse inmediatamente con mucha agua.
- Los niños no tienen permitido cambiar las pilas sin que un adulto los supervisen.
- Deseche las pilas de forma segura de conformidad con las instrucciones del fabricante**.**

Datos tècnicos

Nombre del producto:	**MEDISANA** Aparato antialérgico **Medinose Pro**
Número de modelo:	AN-6019
Medisana artículo n°:	45062
Técnica de aplicación:	Fototerapia usando dos longitudes de onda
Posición iluminada:	Orificios nasales
Longitudes de onda usadas:	652 nm y 940 nm (nanometro)
Modo de emisión:	Continuo
Tiempo de servicio:	aprox. 3 minutos
Temperatura de servicio / humedad del aire	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% de humedad relativa
Temp. de almacenamiento / humedad del aire:	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% de humedad relativa
Pilas:	2 x AAA pilas (incluido en la entrega)
Vida útil de las pilas:	aprox. 100 utilizaciones (~3 min./aplicación)
Dimensiones:	86 x 60 x 38 mm
Peso:	aprox. 80 g (sin las pilas)
Accesorio:	Adaptadores nasales de sustitución: N.° de artículo 45067

Compatibilidad electromagnética:
El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Al final de las instrucciones de uso encontrará detalles sobre estos datos de medición.

Limpieza y cuidado

1. Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas. De esta forma, se evita una descarga y que las pilas se derramen.
2. Este aparato no es impermeable. No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. Limpie el aparato con un paño suave humedecido ligeramente. No debe penetrar agua en el aparato.
3. Utilice el adaptador nasal y el cable de **MEDISANA** solo con este aparato. Las piezas de repuesto no permitidas pueden dañar el aparato y tienen como consecuencia que se pierda la garantía.

Aclaración de símbolos en el aparato

Lea el manual de instrucciones.

Este símbolo indica que el producto es un aparato del tipo BF.

Símbolo de "Protección del medio ambiente" - Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Símbolo del "fabricante".

CE 0197 Este producto cumple lo recogido en la directiva de la UE MDD93/42/CEE.

EC REP Símbolo “Representación europea”.

Proteger de la humedad.

REF Referencia de modelo.

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.
En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
   a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   b. os daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
   d. accesorios sometidos a un desgaste normal (pilas etc.).
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

Distribuido por:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANIA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Introdução

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Agradecemos a sua preferência pelo aparelho anti-alérgico **Medinose Pro da MEDISANA**. Este produto é um dispositivo médico da classe IIa, cuja tecnologia foi comprovada em estudos clínicos relativos ao tratamento de rinite alérgica, incluindo alguns sintomas de febre dos fenos (rinite alérgica sazonal).

A febre dos fenos/rinite alérgica afeta milhares de pessoas. A sintomatologia agrava-se, frequentemente, nos meses de verão, devido ao pólen, levando os doentes a procurar, desesperadamente, por soluções que aliviem a sintomatologia alérgica.

O **MEDISANA Medinose Pro** permite um tratamento inovador e eficaz que alivia a sintomatologia irritativa da rinite alérgica, sobretudo, o nariz congestionado e o lacrimejar. O aparelho é fácil e rápido de manusear e muitos dos utilizadores sentem um alívio logo após as primeiras aplicações.

A sintomatologia acima mencionada é provocada pela reação do organismo aos alérgenos. Quando o organismo entra em contacto com os alérgenos (p.ex. pólen, poeiras, pelos de animais), este produz uma quantidade elevada de anticorpos, o que provoca a libertação de histamina por parte de determinadas células. A histamina é um ativador dos sintomas da rinite alérgica e/ou da febre dos fenos.

A **MEDISANA Medinose Pro** funciona com fototerapia de dois comprimentos de onda distintos. Um comprimento de onda estimula a circulação sanguínea e a circulação em geral. O segundo comprimento de onda (tratamento por luz vermelha) impede que as células libertem histamina, o que, por sua vez, tem um efeito anti-inflamatório no alívio da sintomatologia irritativa da rinite alérgica.

O **MEDISANA Medinose Pro** pode ser utilizado individualmente ou em concomitância com medição anti-alérgica convencional. Leia atentamente as instruções de utilização antes da utilização do **MEDISANA Medinose Pro**.

Avisos de segurança !

1. A utilização por parte de utilizadores com menos de 16 anos deve ser feita exclusivamente com supervisão de um adulto.
2. O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.
3. O aparelho não é adequado para pessoas portadoras de estimuladores cardíacos ou implantes eletrónicos.
4. O aparelho não é adequado para pessoas com polipos, mucosas nasais sensíveis ou problemas de circulação sanguínea.
5. Nunca olhe diretamente para os feixes de luz, nem mesmo com utilização de meios auxiliares ópticos (p.ex. óculos).
6. Evite a utilização do aparelho nas proximidades de gases combustíveis ou narcóticos.
7. Para evitar a contaminação cruzada, o adaptador de nariz não deve ser partilhado com outras pessoas. Deve ser adquirido um adaptador de nariz para cada utilizador.

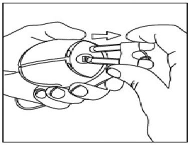
Utilização do Medinose Pro

1. Coloque os dois adaptadores de nariz ❻ o mais fundo possível no nariz, sem comprometer o conforto de utilização.
2. Prima uma vez no botão **ON/OFF** ❶ para ligar o aparelho. A luz vermelha de ambos os comprimentos de onda acende.
3. Cada ciclo de tratamento tem uma duração aproximada de três minutos. O aparelho é desligado automaticamente após conclusão do ciclo. Caso pretenda desligar o aparelho durante o tratamento, prima o botão **ON/OFF** ❶.

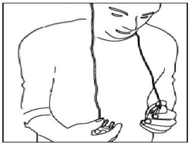
O **MEDISANA Medinose Pro** pode ser utilizado três a quatro vezes por semana, cumprindo um intervalo de cinco a seis horas entre tratamentos.

Nota: Se a utilização for desagradável ou dolorosa, interrompa imediatamente o tratamento e desligue o aparelho. Procure aconselhamento médico.

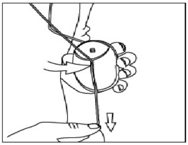
Utilização do cabo



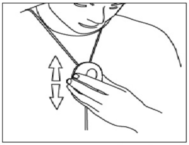
1. Na parte posterior do aparelho, puxe o adaptador ❻ do respetivo suporte.



2. Retire o cabo do aparelho e coloque no pescoço.



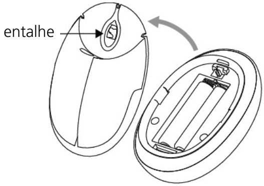
3. Para efeitos de segurança, ligue o cabo na ranhura posterior.



4. Adapte a posição do aparelho em função do cabo.

Informações relacionadas com a pilha

Abra a tampa do compartimento das pilhas ❸ puxando o entalhe na parte posterior do aparelho e coloque as duas pilhas AAA corretamente. Preste atenção à polaridade (conforme representado no compartimento das pilhas).
Se a bateria estiver fraca, a luz avisadora do botão **ON/OFF** ❶ pisca, identificando a necessidade de substituir as pilhas.



- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo longo, retire as pilhas.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo (não utilizar pilhas de tipos diferentes ou misturar pilhas novas com pilhas usadas).
- **Aviso:** Quando as pilhas babam e o eletrólito entra em contacto com a pele ou os olhos, lavar imediatamente com água abundante.
- A substituição das pilhas não pode ser realizada por crianças sem a supervisão de adultos.
- As pilhas devem ser eliminadas corretamente, de acordo com as instruções do fabricante de pilhas.

Dados técnicos

Nome do produto:	**MEDISANA** Dispositivo antialérgico **Medinose Pro**
Número de modelo:	AN-6019
Medisana número de artigo:	45062
Tecnologia de aplicação:	Fototerapia com utilização de 2 comprimentos de onda
Posição iluminada:	Narinas
Comprimento de onde utilizado:	652 nm e 940 nm (nanómetro)
Modo de radioterapia:	contínua
Tempo de funcionamento:	aprox. 3 minutos
Temperatura de funcionamento/humidade do ar:	15°C ~ 40°C (59°F ~ 104°F) / 30% - 85% HR
Temperatura de armazenamento/humidade do ar:	-20°C ~ 60°C (-41°F ~ 140°F) / 30% - 85% HR
Pilhas:	2 x AAA pilhas (incluído na entrega)
Durabilidade das pilhas:	aprox. 100 aplicações (~3 min./aplicação)
Dimensões:	86 x 60 x 38 mm
Peso:	80 g (sem pilhas)
Acessório:	Adaptador de nariz de substituição: Ref.ª artigo 45067

Compatibilidade electromagnética:
O aparelho corresponde às exigências da norma EN 60601-1-2 para a compatibilidade electromagnética. Para informação detalhada acerca destes dados de medição, consulte a parte final do manual de instruções.

Limpeza e manutençao

1. Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas. Evita assim que as pilhas descarreguem ou babem.
2. O aparelho não é à prova de água. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes. Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. A água não pode penetrar no aparelho.
3. Utilize com o aparelho exclusivamente os adaptadores nasais e cabos da **MEDISANA**. As peças sobressalentes não homologadas podem danificar o aparelho e ter consequências negativas sobre a garantia.

Explicação da simbologia aposta no aparelho


Leia o manual de instruções.


Este símbolo identifica o aparelho como um produto do tipo BF.


Símbolo de "proteção ambiental" - Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.


Símbolo do “fabricante”.

CE 0197 Este produto está conforme com a Diretiva comunitária 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos.

EC REP Símbolo de “Representação na Europa”.

Proteger contra humidade.

REF Referência do modelo.

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

4. A garantia exclui:

- **a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
- **b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
- **c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
- **d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal (pilhas etc.).

5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Comercializado por:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALEMANHA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190,
China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Table 1
For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS
Guidance and manufacture's declaration - electromagnetic emissions

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The AN-6019 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11 Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class B Not applicable	The AN-6019 is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2
For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS
Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile.If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Table 3

For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer’s declaration - electromagnetic immunity

The AN-6019 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the AN-6019 should assure that it is used in such an environment.

IMMUNITY test	**IEC 60601test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment-guidance**
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the AN-6019, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance：**
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$ Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b]  Interference may occur in the vicinity of equipment Marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the the location in which the AN-6019 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the AN-6019should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the AN-6019.

b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [V1] V/m.

Table 4
For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING
Recommended separation distances between
portable and mobile RF communications equipment and the AN-6019

The AN-6019 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the AN-6019 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the AN-6019 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment

Rated maximum output power of transmitter W	**Separation distance according to frequency of transmitter**		
	$d = 1.2\sqrt{P}$ **150 kHZ to 80 MHz**	$d = 1.2\sqrt{P}$ **80 MHz to 800 MHz**	$d = 2.3\sqrt{P}$ **800 MHz to 2.5 GHz**
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Distributed by:

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Andon Health Co., Ltd.
No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District,
Tianjin, 300190, China

EC REP Lotus Global Co.,Ltd.
1 Four Seasons Terrace,
West Drayton, Middlesex,
London, UB7 9GG,
United Kingdom

Made in PRC

0197

This product is a Class IIa approved medical device.